

MIXED CULTURAL COMMISSION  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/CANADA

<b>Secteur de coopération</b> <b>Programme:</b> Multiculturalism, translation and terminology	<b>Domaine d'activité</b> <b>Field of Activity:</b> Continuation of program for exchange of persons
---	---

**Description:**

Each year the Translation Bureau detaches a German translator to the Bundessprachenamt for about three months and welcomes an English or French translator or terminologist from that organization for about two months. Every two years, the Translation Bureau and the Auswärtigesamt make a similar exchange of persons. The Translation Bureau plans to send a translator to the Auswärtigesamt for two months in 1987 while the Auswärtigesamt will send the Bureau its exchangee in 1988. Similar plans are being considered for the exchange with the Bundessprachenamt in 1987 and 1988.

**Origine/Background:**

The exchange program with the Bundessprachenamt began in 1973; in 1975 it was incorporated in the Cultural Agreement between Canada and the FRG and extended to the German Foreign Office. The agreement was renewed in 1980, 1982 and 1985.

**Objectifs/Objectives:**

1. Maintenance of professional contacts.
2. Broadening of professional experience.
3. Acquisition of terminology and reference material.
4. Updating of language skills in the other country's environment.
5. Continued recognition of the Translation Bureau's unique status as the world's largest and most diversified translation organization.

**Décision et mise en oeuvre/Decision and Implementation:**

**Institutions et Organismes/Organizations and Institutions:**

Canada: Multilingual Translation Directorate, Translation Bureau, Secretary of State Department.

Germany: Bundessprachenamt (Federal Bureau for Languages)  
Auswärtigesamt (German Foreign Office)

<b>Financement</b> <b>Financing:</b> Each participating organization pays all travel and related costs as well as the salary of its participating employee.	<b>Calendrier, suivi</b> <b>Schedule, follow-up:</b>
---	---